

Accord Pelagos  
relatif à la création en Méditerranée  
d'un Sanctuaire pour les mammifères marins

9<sup>ème</sup> Réunion des Parties  
25 et 26 Janvier 2024



Accordo Pelagos  
relativo alla creazione nel Mediterraneo  
di un Santuario per i mammiferi marini

IX Riunione delle Parti  
25 e 26 gennaio 2024

## **RESOLUTION 9.10 / RISOLUZIONE 9.10**

**Résolution 9.10 – Protocole d’entente entre les Secrétariats de l’Accord RAMOGE et de l’Accord Pelagos**

Les Parties de l’Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d’un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :

*Prenant en compte* l’Accord RAMOGE, signé par la France, l’Italie et la Principauté de Monaco le 10 mai 1976 à Monaco, entré en vigueur en 1981 et modifié le 27 novembre 2003 à Monaco, qui rappelle dans son préambule la Convention de Barcelone sur la protection du milieu marin et du littoral en Méditerranée ;

*Prenant en compte* l’Accord Pelagos, signé par la France, l’Italie et la Principauté de Monaco le 25 novembre 1999 à Rome et entré en vigueur le 21 février 2002, qui rappelle dans son préambule la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage (CMS) dans le préambule du texte de l’Accord ;

*Considérant* la complémentarité de certains objectifs des deux Accords, respectivement mentionnés à l’article 3 du texte de l’Accord RAMOGE (« *prévenir et lutter contre les pollutions et les dégradations de l’environnement marin et côtier et préserver la biodiversité* »), et aux articles 4 et 6 du texte de l’Accord Pelagos (« *garantir un état de conservation favorable des mammifères marins* » et à « *intensifier la lutte contre toutes les formes de pollution, d’origine maritime ou tellurique, ayant ou susceptibles d’avoir un impact direct ou indirect sur l’état de conservation des mammifères marins* ») ; ,

*Considérant* que les Parties signataires de l’Accord Pelagos sont les mêmes Parties signataires que pour l’Accord RAMOGE, et qu’une partie de la zone du Sanctuaire Pelagos ou, en cas d’application du Plan RAMOGEPol, la totalité de la zone de ce même Sanctuaire coïncide avec la zone de l’Accord RAMOGE ;

*Considérant* l’article 4 de l’Accord RAMOGE relatif à sa Commission, et en particulier le paragraphe g) qui prévoit que ladite Commission « *assure la coordination nécessaire avec les organismes internationaux ayant des objectifs convergents avec ceux du présent Accord* » ;

*Considérant* l’article 13 de l’Accord RAMOGE relatif à son Secrétariat permanent et en particulier le paragraphe g) qui prévoit que ledit Secrétariat « *établit les liens avec les secrétariats des organisations intergouvernementales en application de l’article 4g* » ;

*Considérant* la Résolution 8.1 de l’Accord Pelagos (8<sup>ème</sup> Réunion des Parties de l’Accord Pelagos, Rome, 15-16 décembre 2021) relative à l’adoption du Plan de gestion et d’action 2022-2027 ;

*Considérant* la Résolution 8.2 (8<sup>ème</sup> Réunion des Parties de l’Accord Pelagos, Rome, 15-16 décembre 2021) relative à

**Risoluzione 9.10 – Protocollo d’intesa tra i Segretariati dell’Accordo RAMOGE e dell’Accordo Pelagos**

Le Parti dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:

*Tenendo conto* dell’Accordo RAMOGE, firmato da Francia, Italia e Principato di Monaco il 10 maggio 1976 a Monaco, entrato in vigore nel 1981 e modificato il 27 novembre 2003 a Monaco, che richiama, nel suo preambolo, la Convenzione di Barcellona sulla protezione dell’ambiente marino e del litorale del Mediterraneo;

*Tenendo conto* dell’Accordo Pelagos, firmato da Francia, Italia e Principato di Monaco il 25 novembre 1999 a Roma ed entrato in vigore il 21 febbraio 2002, che richiama, nel suo preambolo, la Convenzione sulla conservazione delle specie migratorie della fauna selvatica (CMS) e la Convenzione sulla protezione dell’ambiente marino e del litorale del Mediterraneo e i relativi Protocolli;

*Considerando* la complementarità di alcuni obiettivi dei due Accordi, menzionati rispettivamente all’articolo 3 del testo dell’Accordo RAMOGE (“*prevenire e combattere l’inquinamento e il degrado dell’ambiente marino e costiero e preservare la biodiversità*”), e negli articoli 4 e 6 dell’Accordo Pelagos (“*garantire uno stato di conservazione favorevole ai mammiferi marini*” e “*intensificare la lotta contro tutte le forme di inquinamento, marino o terrestre, che hanno o possono avere un impatto diretto o indiretto sullo stato di conservazione dei mammiferi marini*”);

*Considerando* che le Parti firmatarie dell’Accordo Pelagos sono le stesse Parti firmatarie dell’Accordo RAMOGE e che parte dell’area del Santuario Pelagos o, in caso di applicazione del Piano RAMOGEPol, l’intera area del medesimo Santuario coincide con quella dell’area dell’Accordo RAMOGE;

*Considerando* l’articolo 4 dell’Accordo RAMOGE relativo alla sua Commissione, in particolare il paragrafo g) che prevede che la suddetta Commissione “*assicura il necessario coordinamento con gli organismi internazionali aventi obiettivi convergenti con quelli del presente Accord*”;

*Considerando* l’articolo 13 dell’Accordo RAMOGE relativo al suo Segretariato permanente, in particolare il paragrafo g) che prevede che detto Segretariato “*stabilisce i necessari collegamenti con i segretariati delle organizzazioni intergovernative ai sensi dell’articolo 4g*”;

*Considerando* la Risoluzione 8.1 dell’Accordo Pelagos (VIII Riunione delle Parti dell’Accordo Pelagos, Roma, 15-16 dicembre 2021) sull’adozione del Piano di gestione e azione 2022-2027;

*Considerando* la risoluzione 8.2 (XIII Riunione delle Parti dell’Accordo Pelagos, Roma, 15-16 dicembre 2021) sull’adozione

<p>l'adoption du Programme de travail et du budget provisoire pour le biennium 2022-2023 ;</p> <p><i>Considérant</i> la Résolution 8.9 de l'Accord Pelagos relative à la pollution par les plastiques (8ème Réunion des Parties de l'Accord Pelagos, Rome, 15-16 décembre 2021), selon laquelle il est demandé d'associer systématiquement l'Accord RAMOGE aux actions menées sur la thématique de la pollution plastique ;</p> <p><i>Considérant</i> la 56<sup>ème</sup> Réunion de la Commission RAMOGE tenue le 19 janvier 2024 ;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>approuvent</i> les grandes lignes du Protocole d'entente avec l'Accord RAMOGE, telles qu'elles figurent dans le document DOC15 soumis lors de la MOP9, et de <i>demandent</i> au Secrétariat permanent de procéder à sa signature ;</li> <li>2. <i>approuvent</i> l'activation d'un groupe de travail conjoint Accord Pelagos - Accord RAMOGE pour la mise en œuvre du Protocole d'entente mentionné au point 1.</li> <li>3. <i>décident</i> que ce groupe de travail sera composé d'un représentant nommé par chaque Partie avec l'appui du Secrétariat permanent.</li> </ol>	<p>del programma di lavoro e del budget provvisorio per il biennio 2022-2023;</p> <p><i>Considerando</i> la Risoluzione 8.9 dell'Accordo Pelagos sull'inquinamento da plastica (XIII Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, Roma, 15-16 dicembre 2021), che chiede il coinvolgimento sistematico dell'Accordo RAMOGE nelle azioni sull'inquinamento da plastica;</p> <p><i>Considerando</i> la LVI Riunione della Commissione RAMOGE tenutasi il 19 gennaio 2024;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>concordano</i> sullo schema di Protocollo d'intesa con l'Accordo RAMOGE di cui al documento DOC15 presentato durante la MOP9 e <i>chiedono</i> al Segretariato permanente di procedere alla sottoscrizione dello stesso;</li> <li>2. <i>approvano</i> l'attivazione di un gruppo di lavoro congiunto Accord Pelagos - Accord RAMOGE finalizzato all'implementazione del Protocollo d'Intesa menzionato al punto 1.</li> <li>3. <i>decidono</i> che al gruppo di lavoro parteciperà un rappresentante nominato da ciascuna Parte con il supporto del Segretariato permanente.</li> </ol>
--	--